

MENG XIAYUN (孟夏韵)

Universidad de Estudios Extranjeros de Beijing

La búsqueda de la utopía en la degradación ecológica —Análisis sobre la función de la literatura en la salvación de la ecología humana de *Imposible equilibrio*

Resumen: Mempo Giardinelli, con su novela *Imposible equilibrio*, critica de una forma profunda la crisis de la ecología natural de la Argentina, denuncia la sociedad oscura y corrupta y a la vez revela la crisis del espíritu humano. En apariencia, los problemas existentes en la ecología humana conducirían al imposible equilibrio del Chaco y de Argentina, como nos indica el mismo título de la novela. En realidad, no creemos que el autor haya perdido su esperanza; por lo tanto, ha recurrido a la literatura como una vía de salvación para la humanidad. En el presente trabajo, hemos partido de analizar las dos maneras que recurre el autor para interpretar la función de la literatura y el deber de los escritores e intelectuales, y al final hemos logrado reconocer la función de la literatura en la salvación de la ecología humana. El autor cree que la literatura es parecida a Dios que cura, salva, sana y hay que ir a ella. Con la creación de una historia descabellada, unos personajes dramáticos y un ambiente literario y fantástico, Giardinelli deposita su esperanza de mejorar el mundo a través de la utopía que se imagina en la literatura. El anhelo de acercarse al mundo utópico es búsqueda constante de los personajes y la entrada a la literatura es una realización sublime de la utopía y una salvación para la ecología humana.

Palabras clave: *Imposible equilibrio*, degradación ecológica, literatura, salvación, búsqueda de la utopía

1. Introducción

Mempo Giardinelli, con su novela *Imposible equilibrio*, critica de una forma profunda la crisis de la ecología natural de la Argentina, denuncia la sociedad oscura y corrupta y a la vez revela la crisis del espíritu humano —la ruina ética y la desmoralización entre los seres humanos. En apariencia, los problemas existentes en la ecología humana conducirían al imposible equilibrio del Chaco y de Argentina, como nos indica el mismo título de la novela. En realidad, no creemos que el autor haya perdido su esperanza, y por lo tanto, ha recurrido a la literatura como una vía de salvación para la humanidad intentando recuperar *una épica y una ética*^① en el mundo en que vive

① Palabras propias de Mempo Giardinelli. Véase Arturo Mendoza, *Entrevista/Mempo Giardinelli/Llega con su “imposible equilibrio”*. Reforma .Mexico City: Nov23, 1995.pg.1.

todo el ser humano. Cree que la literatura es parecida a Dios que cura, salva, sana y hay que ir a ella, donde el alma humana podrá ennoblecerse.

Con el énfasis que pone la literatura en la salvación de la ecología humana, el autor intercala su opinión sobre la función de la literatura fundamentalmente de dos maneras. Una es la introducción de subtextos metaliterarios con la conciencia de personajes en su estado ficcional, lo que culmina con la subida al cielo de los protagonistas en un globo aerostático y la entrada de ellos en el mundo de la literatura. Otra consiste en interpretar el deber de escritores e intelectuales y la función de la literatura en la voz de Rafa y Cardozo. A través de las conversaciones que mantienen los dos en el bar, se comentan los valores y las funciones del arte, la literatura y el cine para toda la humanidad.

2. La entrada al mundo literario —búsqueda de la libertad y la utopía

La literatura representa un nivel muy alto de las actividades espirituales cuyo valor consiste en revelar la verdad de la vida y en conocer más de cerca nuestro mundo y así como para mejorarlo. Cumple funciones básicas como actividad informativa, formativa, lúdica y estética.^① No pretendemos investigar aquí todas sus funciones, pero creemos que la formativa es la más importante y en la medida en que la estética y la lúdica marchen, podrá cumplir su función de orientar el valor del mundo: las personas experimentarán, sin darse cuenta, una ampliación y profundización de varias capacidades como pensar, sentir, imaginar, emocionarse y estarán al lado del “bien” y la “verdad”; así que lo ético y lo moral empezarán dominando la idea principal y la valía de la gente para mejorar nuestro mundo se incrementará.

Zola afirma: “Nosotros los novelistas somos los jueces de instrucción de los hombres y de sus pasiones.” (Ramón Nieto, 1996: 7) Marthe Robert concluyó que el novelista ya no trata de contar historias que diviertan a la gente, sino que “acumula las austeras funciones del sabio, del sacerdote, del médico, del historiador, del psicólogo, del sociólogo y del juez.” (Ramón Nieto, 1996: 7) Desde aquí podemos ver la importancia que señalan los intelectuales sobre la función formativa de la literatura. Además de ese objetivo, ésta tiene muchas más funciones sociales.

El valor de la literatura tiene dos tendencias, una es la “emoción humana”, y la otra, la tendencia espiritual, cuya esencia consiste en la “última atención”.^② En la primera, se cree que la literatura constituye un juego a través del cual la gente supera los obstáculos de la realidad, rompe las ataduras del espíritu y logra la satisfacción temporal. Es una manera de exhortación y superación en que se ven realizados los sueños. Por lo demás, el tema de la política y la moralidad añaden color a la literatura. Creen que la literatura se ve afectada por elementos políticos o históricos, motivo por

① 张永刚, 董学文(2001: 242)

② Los conceptos e interpretaciones consultados de 张永刚, 董学文(2001: 248-266) La traducción es nuestra.

el cual siempre sirve para la denuncia social. Y la moralidad también es una parte imprescindible de la literatura, porque en comparación con las relaciones políticas, religiosas, económicas y jurídicas, es la relación humana más valiosa y universal de todas. Un discurso literario con buena moral, podría orientarnos hacia la bondad y la belleza y nos llevaría a un mundo bien armonioso y equilibrado, si el lector así lo considera.

La tendencia espiritual de la literatura se presenta principalmente por la última atención. “Última” se refiere al otro mundo al que los espíritus humanos alcanzan superando el campo material; y la última atención representa la constante aspiración y búsqueda de la gente de ese mundo espiritual —el mundo de la libertad. Mientras tanto, la literatura es como un hogar espiritual donde la gente encuentra la resonancia, el gozo y el consuelo. El encuentro del lector con las nuevas experiencias en la obra despierta sus recuerdos y siente que está en un hogar familiar, de manera que se identifica con ese mundo creativo y lo toma como un nuevo punto de partida a partir del cual mejorará su mundo.

En la novela de Giardinelli la literatura parece convertirse en un camino para orientar y ordenar a los seres humanos en una realidad caótica. Al inicio, el autor empieza a introducir un subtexto metaliterario con la creciente consciencia de los personajes en su estado ficcional. Una vez que se incorpora Clelia al plan del secuestro de los hipopótamos, Victorio le pregunta: “—¿Y cuál se supone que es tu papel en esta milonga?” Responde Clelia: “—La chica que acompaña al héroe. Desde que me subí a esta cosa soy tu cómplice.” (37)^①

Este tropo narrativo que utiliza Clelia para su identificación supone una situación en que los personajes han encontrado su significado en relación con los papeles que juegan. Además de esto, se ven varias referencias que hacen los protagonistas a su situación literaria y cinematográfica. Durante la fuga, la banda también pasa por unos pocos lugares fantásticos como si sólo existieran en el mundo literario:

—¿Te fijaste que desde Quitilipi no se ve una sola indicación en el camino? No hay señales ni carteles de nada. Ni publicidad.

— Estamos en el fin del mundo, chiquita. Pero lo que hay son muchas mariposas, fijate.

Y mientras el coche anda a los saltos, a bajísima velocidad, ambos se maravillan por la invasión de mariposas, amarillas, blancas, algunas multicolores, que llenan el aire de una presencia casi imperceptible, como si se tratara de una lluvia suave y bañada de sol. (197)

La escena de ser rodeados por numerosas mariposas parece fascinante y encantadora cuando es pintada por los escritores y los cineastas. Y la entrada en esta escena supondría el acceso de los

① Mempo Giardinelli (1995).

Las citas que vamos a utilizar de esta novela serán de esta misma edición y las indicamos con el número de la página puesto entre paréntesis detrás de la parte citada.

personajes al mundo de lo fantástico e imaginativo, es decir, al mundo literario.

Como dice Victorio, el viaje que hacen ellos es un viaje ilustrativo, una búsqueda hacia la utopía, hacia un posible equilibrio que existirá solamente en el mundo literario. Por eso en el curso de la fuga, aparecen imágenes literarias, observadas por los miembros de la banda, pero ¿acaso estas no serían una imaginación de los propios protagonistas? Con el énfasis que ponen ellos a la literatura y la entrada final en ella, sabremos que los personajes siempre anhelan acercarse al mundo literario, motivo por el cual sueñan con las imágenes literarias y se excitan por verlas con sus propios ojos.

Más adelante, cuando la banda entra en el pueblo Paso de la Patria ve otra vez un paisaje maravilloso como un ambiente poético:

En todas las paredes exteriores crecen jazmines, almandas y santarritas, y está lleno de plantines primorosos ... Al fondo, un parque de unos cuarenta metros deja ver una parrilla de ladrillos y dos docenas de árboles jóvenes ... Sobre el lomo del río, una de las puestas de sol más bellas que alguien pueda imaginar. (225)

En este pueblo todo parece raro para los protagonistas, como si hubieran entrado en otro mundo, así comenta Clelia su experiencia:

Ya estaba anocheciendo y había mucha gente caminando por las calles, y muchas otras sentadas en las veredas, y se escuchaban infinitas conversaciones en el aire, e incluso en lenguas extranjeras. También observó gente vestida con ropas rarísimas, como de otros siglos ... (227)

Pero más raro es el encuentro de Clelia con la vieja pareja que le cuenta una historia extraña, de crímenes y violencia. La mención de la palabra “eternidad” asusta a Clelia, cuando le dicen que sólo con ellos podrían salvarse. Poco a poco se dan cuenta de la seguridad de ese pueblo en que se refugian y de lo inofensivo de los vecinos para con ellos, por eso al final comenta Victorio sobre el ambiente calmo que les crea ese otro mundo “—Quizá te suene un poco irresponsable lo que voy a decir, pero es como si de pronto sintiera que el mundo se empieza a calmar, como si algo se estuviera acomodando ...”(230)

Todo eso es como indicación de la metaficción y esa muestra culmina con la aparición de los autores y figuras ficcionales como Kafka, Dostoievsky, Virginia Woolf, Jorge Luis Borges, Julio Cortázar, Juan Rulfo, Don Quijote y Sancho Panza al final de la novela. “Hay mucha gente rara a la vera del camino, y todos se dirigen hacia el mismo sitio: por allá ...” (231) Los protagonistas andan entre ellos como si vivieran juntos en un mismo mundo. ¿Qué será este mundo? Evidentemente, el mundo literario donde los personajes se ubican en su propio sitio y encuentran el gran sentido de su identidad. En este mundo, teniendo el ideal común, los protagonistas pueden andar hombro a hombro con los grandes intelectuales y luchar por la misma causa de la humanidad que es la libertad y la felicidad, y alcanzar a un mundo equilibrado donde podrá perpetuarse la “eternidad”.

Por lo tanto, comenta Victorio al ver esa escena — *Parece un carnaval maravilloso*. (232) En efecto, esa reunión final es como un canto a la entrada en el mundo literario o un festival donde concurren los grandes sabios celebrando su triunfo.

Además, el mismo nombre del pueblo *Paso de la Patria* también contiene algún sentido simbólico. Ese pueblo es como un paso o un puente que los lleva hacia un mundo de ensueño; como es de paso y llegan muy pronto al destino, el paisaje de al lado va cambiando y las imágenes que se observan parecen diferentes que las anteriores. Ese mundo-destino que es anhelado durante mucho tiempo por los personajes supondría una patria para ellos donde podrán encontrar su sentido de existencia y pertenencia. Una vez lleguen, nunca se sentirán *flotando como maderas*.

Por lo tanto, la novela *Imposible equilibrio* termina en un encuentro que es la literatura. “Ni Clelia ni Victorio preguntan a dónde irán. Pero Araceli y Ramiro, sonrientes, de todos modos les dicen: ...Están entrando en la literatura”. (233) Con la subida de los protagonistas al cielo en un globo aerostático, los personajes han encontrado al final su salida hacia un mundo mejor donde existe un posible equilibrio. El lugar hacia donde van los personajes es como un paraíso tranquilo y pacífico como dicen ellos: “— Aquí nunca, nadie, los va a joder.” (233) Esa manera de terminar la novela es bien ilustrativa, hasta el mismo autor lo considera el único final posible que podía aplicar técnicamente: “cualquier otro final hubiera sido una imbecilidad y me la tiraba abajo. Yo quería que fuera un final homenaje y resultó así.”^①

Con la entrada de los personajes en el mundo literario, el autor intenta orientar a la gente en un viaje significativo hacia la libertad y la utopía, hacia un mundo equilibrado, ya que la literatura podría tener, según el propio autor, esa función.

3. El papel y el deber de los escritores e intelectuales

El desarrollo de la literatura hispanoamericana en el siglo xx se ha visto afectado por el debate de cómo escribir y qué actitud tomar en torno a los procesos históricos y sociales del continente. Siguiendo la línea realista que imperaba a principios del siglo pasado, algunos escritores han abogado por el hecho de que el escritor se encuentre totalmente involucrado en el acontecer social y político de Hispanoamérica y que la literatura sirva para transmitir el descontento y las injusticias que imperan en los países del continente. Aunque hay escritores como Jorge Luis Borges que defienden una literatura libre de opinión política y no buscan instruir o criticar algún aspecto de la sociedad. La mayoría apoya la idea de que la literatura debería tener compromiso y dedicarse a denunciar las injusticias de los países latinoamericanos. Ejemplos como Óscar Collazos y Mario Benedetti, quienes siendo escritores comprometidos, creen que el escritor está obligado a

① Fuente: Entrevista/Mempo Giardinelli/Llega con su “imposible equilibrio”, Arturo Mendoza, Reforma, Mexico City: Nov23, 1995.

escribir sobre situaciones políticas y sociales, ya que “la pequeña (y válida) conciencia social del individuo, y por ende la del escritor, integra asimismo la conciencia social de su contorno, de su país, y llevando el término a una acepción más amplia, también la de América Latina” como opina Benedetti. (Ignacio Diaz Luis, 1992: 51) Los dos escritores niegan cualquier tipo de escape de la realidad y creen que la literatura sirve, antes que nada, para la denuncia social. Es imposible huir de esta denuncia; es deber del escritor, como buen ciudadano, realizarla.^①

Mempo Giardinelli es también partidario de que la literatura es una conceptualización alternativa de la realidad y cree inseparables la realidad y la literatura, como lo aclara en una entrevista: “... la realidad circundante se le va a infiltrar siempre al autor porque él vive en el mundo en que vive y toda historia que el autor elija va a tener una patita puesta en la realidad en que él se está moviendo.” (Alicia Rolón, 2005: 270) Por eso con su obra siempre intenta interpretar el mundo real, la sociedad argentina y los problemas existentes en ella. Mientras tanto, presta mucha atención al papel que juegan los intelectuales en la sociedad porque cree que son importantes sus ideas en la orientación del pueblo y en la denuncia de una sociedad problemática: “... la función de un intelectual, en cualquier sociedad, creo que es la de ser un cuestionador original... un elaborador de dudas, de preguntas que la sociedad no se hace y que los medios masivos procuran que no se haga. Un intelectual es, de hecho, un disidente potencial en cualquier sociedad.” (Alicia Rolón, 2005: 54)

Después de su regreso del exilio a Argentina en la democracia, el autor hace una llamada a los intelectuales para tomar la responsabilidad sobre la nueva sociedad. Considera que los intelectuales deben contribuir a delinear un modelo de país, trabajando con la imaginación a marcha forzada; deben llamar a la televisión, a la radio, a la prensa, a los profesionales para esta tarea; deben pensar la sociedad para todos, con los iguales y los diferentes, y proponer ideas para un país posible en que la utopía sea algo realizable y en el que la convivencia sea un signo tan fuerte como el de la democracia. Considera también que un intelectual es por definición un cuestionador, un inconforme, un disidente que no debe tener miedo al error, a equivocarse y rectificarse, debe tener más coraje cívico y honestidad.^② Como dice él mismo sobre la tarea del escritor: “... en esa sociedad, en esa situación, como escritor lo que tengo que hacer es escribir. Crear, navegar, desplegar las velas de la imaginación.” (Karl Kohut, 1990: 57) Y considera que de lo único que sí tiene obligación el escritor es de pensar. Y pensar originalmente.

“El escritor está obligado, forzado por las circunstancias de su elección, a reflexionar sobre el mundo, el tiempo y el lugar en que vive, porque su labor es una búsqueda incesante de respuestas.”

① Consultado de Enrique Ajuria Ibarra: *Fantasia y compromiso social en los relatos de Juan Rulfo y de Julio Cortázar*; Tesis de Licenciatura de la Universidad de las Américas Puebla, 2005.

② Para más información consúltese “Los intelectuales argentinos y su rol en un sistema democrático”, en Karl Kohut: *Un universo cargado de violencia: presentación, aproximación y documentación de la obra de Mempo Giardinelli*, Frankfurt, Main Vervuert, 1990.

(Karl Kohut, 1990: 147) El compromiso y el deber del escritor es el de entrever los valores eternos que están implicados en el drama social y político de su tiempo y lugar.

Con estos deberes que concede Giardinelli a los intelectuales, crea conforme ese modelo dos personajes en *Imposible equilibrio*, Rafa y Cardozo, los cuales de cierta manera representan la voz y la ideología del mismo autor dando su opinión sobre la función del arte, del cine y de la literatura en el texto.

Rafa, portavoz ideológico en toda la novela, considera imposible alcanzar el equilibrio en esta sociedad insolidaria, decadente y cada vez más violenta, pero cree que todavía hay unos pequeños valores que les animan a perseguir el sentido de la vida, entre ellos la amistad, el amor y la literatura. Él señala la función de la literatura: "... como posibilidad de encuentro con aquellos viejos valores universales y también como estímulo para la imaginación y el sentido del humor, y como potencia de las posibilidades de la ironía." (119) Apoya la idea de que la literatura eleva el espíritu, por eso en ese tiempo de crisis espiritual cree que la literatura ya no tiene sentido, que el cine y la televisión son el único lenguaje posible, y el único con futuro.

No obstante, Cardozo no comparte esa opinión de Rafa, tampoco espera para la literatura un futuro luminoso, pero las visiones apocalípticas sobre el arte no gozan de su simpatía. Por eso nunca cesa de escribir y no siempre a la orden de lo que dicen los jefes de la editorial o según la moda de la sociedad. Se atreve a revelar la obscuridad de la sociedad y se pone rebelde ante el corrupto gobierno. En sus propias palabras: "pertenezco a la categoría de los boludos que todavía quieren creer en alguna utopía y mientras tanto les encanta hablar de literatura." (181) Sin embargo, esos *boludos* escritores son raza en declive, próxima a la extinción. Quizá Rafa se da cuenta de lo diferente que es Cardozo frente a otros escritores, por lo tanto siempre "iba a dedicarle sus narraciones para que Cardozo después la escribiera." (144) En este sentido, Cardozo es una figura representativa de los escritores que Giardinelli aspira ser en la sociedad:

[...] formular preguntas a su sociedad, inquietar, atreverse al error, disponerse a estar equivocado en la medida en que ese atrevimiento esté al servicio del crecimiento propio con los demás... tener ideas propias, aunque sea una sola... un escritor con una sola idea no pensada antes, no repetida; un escritor con una obra que no forme parte de una moda, del estilo convencional corriente.. (Karl Kohut, 1990: 145)

Así, crea ese personaje depositando su esperanza en él y otros escritores como tal.

El aspecto rebelde y osado de Rafa y Cardozo será otra cualidad que deberían tener los intelectuales, puesto que muchos de ellos no se atreven a expresar libremente sus propias opiniones sobre problemas sociales. Estos afrontan la responsabilidad, cuestionan la democracia hipócrita, critican los vicios del gobierno y las autoridades, apoyan la justicia y difunden sus ideas justas y la ética social. Corresponden a la esperanza que tiene Giardinelli en los escritores:

[...] el rol del escritor argentino en la democracia debiera ser defenderla, hacer docencia por ella, criticar a los pícaros que quieren apropiársela, azuzar a los tontos que la desdeñan con adjetivaciones peyorativas y con desmemoria. El rol del escritor argentino en la democracia debiera ser también, primero y como siempre, escribir bien. Leer, cultivarse, forzar la marcha de sus ideas, imaginar a toda vela, inventar y hacer de la osadía un estilo...El compromiso debiera ser con la obra, con el lector y con la originalidad, y a la vez con la ética social. (Karl Kohut, 1990: 147)

Los escritores han de sentirse comprometidos, consigo mismos y con sus lectores, como si ellos hubieran firmado un contrato basado en su sentido del deber y su conciencia. En cierto grado los intelectuales deben ser portavoces ideológicos de la sociedad y orientadores espirituales de los ciudadanos. Mempo Giardinelli transmite su expectativa a través de la creación de las dos figuras Rafa y Cardozo y nos muestra el rol que deben jugar los intelectuales argentinos. De esta manera, los intelectuales, sobre todo los escritores podrían, de acuerdo con las ideas de Giardinelli, salvar la ecología humana con sus obras.

4. La literatura y el arte: salvación en la ecología humana

Para Giardinelli la literatura es una descripción reflexiva, y lo más fascinante de ella es que uno está haciendo literatura para saber por qué la hace. Esto es una pregunta constante a la que uno nunca va a dar respuesta, pero va trabajando para una aproximación a la respuesta. Es el motor de la creación de los personajes fugitivos de la banda, porque la fuga simboliza un viaje en búsqueda de una respuesta, hacia la verdad.

En la novela *Imposible equilibrio*, las personas que concurren al bar La Estrella siempre hablan del arte y de la literatura, y, con Rafa y Cardozo a la cabeza, comparan sus propias experiencias con la literatura y el cine. El arte es la alimentación espiritual de los seres humanos y sin él el mundo humano pierde color. Y las almas humanas se ennoblecen con ese campo espiritual, tal como dice Rafa: “Acá el amigo tiene inclinaciones literarias, que siempre elevan el espíritu. (49) Por eso considera también que la literatura es el encuentro con aquellos viejos valores universales” (119) donde los hombres encuentran su verdadero sentido de la vida. Cuando los noticieros de la tele están llenos de palabrería y de pocas imágenes y, cuando la sociedad está llena de cosas superficiales e hipócritas, sólo en la literatura se encuentra un rincón puro, verdadero, sincero y conmovedor.

Aunque Rafa no considera buena la literatura de su tiempo, no deja de reconocer la verdadera esencia del arte y la literatura. Cree que en todas las culturas el arte es más importante que la búsqueda de Dios, o que la escisión entre el Cielo y el Infierno. El arte trata de buscar la perdurabilidad y no el pronunciamiento eventual, que puede ser vacuo. Considera que el sentimiento que se produce en la gente y en los artistas es lo que hace grande y necesario al arte:

No el cuadro sino la emoción de lo pintado. No la sinfonía sino la vibración que nos conmueve. No el cuento sino la manera como está narrado. El modo, la manera de emerger y de fluir, que tanto tiene que ver con el espíritu y la pasión del productor, con su formación y su habilidad. (188)

Opina Rafa que la esencia del arte y la literatura consiste en la seducción y el asombro que producen, en la agonía que siente la gente. Porque no es lo mismo un escritor que una persona que publica libros, un pintor que la persona que maneja pinceles y colores, ni es lo mismo un músico que una persona que toca instrumentos. Lo más importante es crear la obra con pasión y sinceridad. Sólo con estas obras, se tocará el alma de la gente y sólo con ese sentimiento humano, podrá salvarse la ecología humana. Como opina M. Heidegger, la reconstrucción de una naturaleza destruida es igual que la reconstrucción del espíritu humano, y sólo con el arte y la literatura podrán salvarse la tierra y la sociedad humana.

Muchos literatos y filósofos también reconocen la función salvadora del arte y la literatura para la ecología humana. Cuando Herbert Marcuse critica el materialismo de la sociedad capitalista sobre los hombres, señala la importancia del arte: el arte se aproxima más a la verdadera condición humana y la vida ideal que la filosofía y la religión, el arte combate con el materialismo a través de activar el mundo materialista, lo hace hablar, cantar y hasta bailar. Sólo con el arte la sociedad humana y la naturaleza podrán reconstruirse bajo los principios del crecimiento de la felicidad humana.^①

Para salvar la crisis ecológica natural y social, es indispensable salvar primero al ser humano mismo, es decir, salvar el espíritu humano. Según opina el doctor Lu Shuyuan, la destrucción de la ecología natural, la depravación del espíritu humano y la desaparición del espíritu de la literatura y el arte se han llevado a cabo al mismo tiempo, y la salvación de la tierra y la salvación de los hombres son dos aspectos de un mismo problema. La ecología natural, la ecología social y la espiritual tienen relaciones isomorfas, es decir se hacen al mismo tiempo e interactúan mutuamente. Por eso la crisis ecológica no sólo se presenta a través de la destrucción de la naturaleza sino también de la degeneración del espíritu humano. La salvación de la ecología humana debe empezarse por la salvación de su espíritu. En el proceso de llevar a la ecología humana hacia el camino del equilibrio, la literatura y el arte juegan un papel imprescindible, porque los dos son vías de comunicación para toda la humanidad.^② Y así se hacen cargo de esa reconstrucción del círculo espiritual.

Ernesto Sábato opina, en su libro *El escritor y sus fantasmas*, que la literatura no es un

① Para más información consúltense la página 4 de Lu Shuyuan, *Interdisciplinary Literary Study: Literature and Ecology*, Shanghai, Xuelin editorial, 2011. La traducción es nuestra.

② Lu Shuyuan: *Interdisciplinary Literary Study: Literature and Ecology*, Shanghai, Xuelin editorial, 2011, p.332. La traducción es nuestra.

pasatiempo ni una evasión, sino una forma más completa y profunda de examinar la condición humana. El gran tema de ella no es la aventura del hombre lanzado a la conquista del mundo externo, sino la aventura del hombre que explora los abismos y cuevas de su propia alma. Y es el alma la única potencia del hombre capaz de solucionar los conflictos y antinomias que el espíritu tiende como una red sobre la realidad fluyente. Una de las misiones de la literatura consiste en despertar al hombre que viaja hacia el patíbulo y salvar su alma y espíritu.^①

La literatura se ha resuelto también como la interpretación de la vida o de las actitudes culturales de los hombres. Los valores normativos y los comportamientos influyen en lo que ve la gente, y las percepciones dan forma a sus valores y acciones. Así las obras siempre revelan los problemas de la realidad, las creencias y los valores del autor, mientras que los lectores conocen esos problemas y valores del mundo actual a través de la lectura. De esta forma, la literatura no sólo da informaciones al lector, sino que también lo afecta emocionalmente y lo estimula para modificar el mundo. Como afirma Jesús Benito, “[...] la literatura puede servir como vehículo de expresión emancipadora, como lugar de resistencia, y como espacio para confrontar la opresión.” (Carmen Flys Junquera, 2010: 109)

Mempo Giardinelli también pone énfasis en la función de la literatura en el proceso de la salvación de la humanidad. En una entrevista del año 1986 reconoce que “[...] no cree que la literatura sea tan revolucionaria que pueda modificar el mundo, como algunos pretenden, pero puede ayudar a que algunas personas cambien y esto ayudará a su vez a que cambie el mundo.” (Alicia Rolón, 2005: 282) Aquí Giardinelli pretende influir en la ideología de la gente mediante los valores que se provocan en la novela. Sólo con la transformación de la ideología y el espíritu humanos, podrá modificarse el mundo. Además tiene la certeza de que la literatura es una revisión de la vida. “La literatura, creando otras realidades, otras otredades, a partir de la realidad contingente dada, o de la fantástica, o de la onírica o lo que fuere, siempre está revisando la vida.” (Alicia Rolón, 2005: 282)

En este sentido, la novela *Imposible equilibrio* es justamente una revisión a la vida de los argentinos, desde la cual se revelan los problemas de la ecología natural, los conflictos de la ecología social y la crisis de la ecología espiritual. Esa revisión, por un lado, nos presenta las problemáticas que existen en el país y en todo el mundo; por otro, nos hace reflexionar sobre las conductas humanas y buscar una posible solución. Con la interpretación sobre la importancia de la literatura y el arte, el autor nos hace reconocer que con la literatura ayudará a salvarse la ecología humana.

La otra realidad existe en la literatura donde podrán encontrarse un paraíso y una utopía, donde las personas tienen suficiente energía para realizar sus sueños, donde el alma humana se

① Consultado de Ernesto Sábato: *El escritor y sus fantasmas*, Barcelona, Editorial Seix Barral, S.A., 2002.

purifica y se ennoblece y el corazón humano podrá ser curado, la ética y el espíritu humano podrán ser salvados y curados.

5. Conclusión

Mempo Giardinelli, con su novela *Imposible equilibrio*, nos presenta un mundo muy rico en todos los aspectos de la ecología humana, desde el medio ambiente y la sociedad real, hasta la reflexión sobre la ética y el espíritu humano; e interpreta la importancia de la literatura y el arte para la humanidad a través de la voz de sus personajes.

No obstante, el autor pone más énfasis en el elemento espiritual y moral creyendo que “la base de toda crisis es siempre moral aunque en la superficie no lo parezca.”^① Y justamente por ese motivo, por los diversos problemas que se revelan en la novela, se observa una realidad argentina en crisis. “Es la moralidad lo que está en emergencia, lo quebrado; y el deterioro social resultante es tremendo. Esta es la realidad argentina del fin del milenio”, expresa el escritor argentino.^② En este sentido, *Imposible equilibrio* literalmente simboliza esa crisis que afronta Argentina y el autor, con la creación de una historia descabellada —en el sentido de su trama y de sus componentes propios de la ficción—, le da vida a unos personajes dramáticos y a un ambiente literario y fantástico; de tal suerte que deposita así, como autor y como ser humano, su esperanza de mejorar el mundo a través de la utopía que se imagina en la literatura.

Quizá esta utopía humanista se refleja en nuestros libros, en los personajes de la literatura argentina: marginales, aventureros, soñadores, ilusos, perdedores, escapados de la realidad o instalados en otras realidades, ficcionales, improbables. Quizá conlleva también la certeza (¿la resignación?) de que en el país real en el que posamos nuestros pies no asistiremos al nacimiento de un mundo mejor ni seremos parteros de alumbramiento histórico alguno, y acaso tampoco participaremos de procesos revolucionarios que busquen mejorar el mundo y la vida. Pero nada de eso autoriza a descartar nuestro derecho a soñar con ello.^③

Ese anhelo de acercarse al mundo utópico es búsqueda constante de los personajes motivo de estudio y del autor, y la entrada final a la literatura, la valoramos como una realización de la utopía y una salvación para la ecología humana. En este sentido, la novela de Giardinelli parecería sugerir que el mundo de ensueño que persiguen los hombres solo existe en la literatura, la cual concede a *la utopía perdida* de los pocos personajes un nuevo concepto significativo, frente a una realidad dominada por el poder y por lo absurdo de una realidad tan estrecha como la vida en una población olvidada de Argentina. Como había dicho Victorio “[...] la utopía perdida no tenía por qué ser una derrota definitiva sino más bien un nuevo punto de partida.” (51) Y justamente es por la literatura

① Mempo Giardinelli (1998:338).

② *Ibíd.*, p.293.

③ *Ibíd.*, p.426.

por donde la utopía toma su nuevo punto de partida y empieza a llevarse a cabo sin obstáculos en el mundo literario:

El pensamiento utópico es, por esencia, épico-heroico; constituye una respuesta no sólo a la injusticia social, sino también a la trivialidad que caracteriza a todas las épocas en declive. Pero es a la vez de naturaleza poética y está intrínsecamente vinculado al sentido de lo bello; de ahí que el Arte constituya una de sus dimensiones esenciales. (Helena Saña, 2009: 129)

La utopía es el resultado de la generalización y la profundización de los conflictos sociales. Cuando más crisis ecológicas, sociales y espirituales afrontan los hombres, más ganas tendrían los intelectuales comprometidos para salvar ese mundo desastroso. En alguna medida, la literatura irrumpe sobre el mundo real y busca la bondad y la belleza a través de la imaginación del novelista, lo cual corresponde al espíritu utópico tanto del artista, como de la sociedad que logra imaginar desde la literatura. Así lo afirma Giardinelli: “[...] la utopía sigue siendo una parte esencial del ser creador, del ser artista. Creo que sin utopía no hay creación. Y para mí, el creador, lo que está procurando crear, lo que está buscando, es una utopía. Toda obra de arte es una expresión utópica.” (Alicia Rolón, 2005: 268) De tal modo, consideramos que el leitmotiv de *Imposible equilibrio* consiste en la búsqueda de la utopía en la degradación ecológica que se corresponde al título de nuestro trabajo.

Esa caminata de nuestros personajes es una constante búsqueda, la del hábitat, de la naturaleza en equilibrio, de la justicia, de la igualdad, de la dignidad, de la libertad, de la moralidad, de la ética, de la creencia y de la fe, y en fin es una búsqueda de la utopía en la degradación ecológica. Sin embargo, esa caminata es más bien larga y quizá, aun cuando los personajes van entrando en la literatura, nunca cesarán en su búsqueda y siempre andarán hacia adelante, hacia un futuro inesperado.

Bibliografía

- Díaz Luis, Ignacio (1992): *Cabrera infante y otros escritores latinoamericanos*, Universidad Nacional Autónoma de México, Dirección General de Publicaciones
- Flys Junquera, Carmen, Marrero Henríquez, José Manuel X, Barella Vigal, Julia (2010): *Ecocrítica: Literatura y medio ambiente*, Madrid, Iberoamericana Vervuert Publishing Corp
- Giardinelli, Mempo (1995): *Imposible equilibrio*, Buenos Aires, Editorial Planeta Argentina
- Giardinelli, Mempo (1998): *El País de las Maravillas*, Buenos Aires, Editorial Planeta Argentina
- Kohut, Karl (1990): *Un universo cargado de violencia: presentación, aproximación y documentación de la obra de Mempo Giardinelli*, Frankfurt, Main Vervuert
- Nieto, Ramón (1996): *El oficio de escribir*, Madrid, Acento Editorial
- Paladino de Blake, Sara Haydée (1999): *Mempo Giardinelli: Recuerdo, espera, rescate, actualidad, memoria*, Buenos Aires, Editorial Argentina
- Rolón, Alicia (2005): *Historia, ficción y escritura a la novelística de Mempo Giardinelli entre 1980 y 1991*, Buenos Aires, Alberto Verdaguier Editor

Sabato, Ernesto (2002): *El escritor y sus fantasmas*, Barcelona, Editorial Seix Barral, S.A.

Saña, Heleno (2009): *Breve tratado de Ética, una introducción a la teoría de la moral*, España, Editorial Almuzara, S.L.

Sartre, Jean Paul (2003): *¿Qué es la literatura?*, Madrid, Editorial Losada, S.L.

鲁枢元 (2011): 《文学的跨界研究: 文学与生态学》, 上海, 学林出版社

鲁枢元 (2006): 《生态批评的空间》, 上海, 华东师范大学出版社

马治军 (2011): “文明转向与文学的乌托邦精神”, 《当代文坛》(2011-1): 38~41

王蒙 (2003): “文学与社会的互动”, 《中国大学教学》(2003-4): 35~37

王诺 (2008): 《欧美生态批评, 生态文学研究概论》, 上海, 学林出版社

余晓明 (2011): 《文学研究的生态学隐喻: 文学与宗教、政治、意识形态及其他》, 桂林, 广西师范大学出版社

张艳梅, 蒋学杰, 吴景明 (2007): 《生态批评》, 北京, 人民出版社

张永刚, 董学文 (2001): 《文学原理》, 北京, 北京大学出版社